

## 第一章 绪论

### 1.1 研究背景

在学习汉语的过程中，学习者可以通过各种途径采取各种学习方式。为了学好汉语，我们需要找对适合自己的学习方法，这样才能产生学习汉语的兴趣。提高汉语的水平有很多种方法，比如：参加补习班、请个家教、读中文报纸、读中文文章、或者读中文小说等，有不懂的生词可以从词典或网上找出词或句子的意思，这样久而久之我们对汉字的认识就会有所提高。虽然以上的方法能够提高汉语水平，但这些方法不一定适合每个人，因为有些人觉得读报纸、文章，及小说会犯困、无聊等。因此，我们也可以通过看中文电视剧、听中文歌曲、和玩有中文字幕的游戏来提高自己的汉语水平。

我们可以看在二十一世纪娱乐媒体往往是许多人最倾向的方向，电视剧、歌曲（音乐）、和游戏是一种已经普遍的娱乐项目。我们可以从这个方向进行学习汉语，可以从这项娱乐找到我们自己的学习方法，这样引起了笔者研究《中文歌曲和中文电视剧对世界大学学生汉语水平提高的影响》此题目的兴趣。

笔者研究此题目主要原因是从主观以及客观的角度。从主观的角度有三个原因：一，笔者是因为对中文歌曲、话剧、戏剧、游戏等娱乐项目感兴趣，所以产生了一个“热爱”的原因，研究此题目更加有信心及勤奋；二，笔者因为娱乐媒体而渐渐地提高了自己的汉语水平，所以产生了一个“好奇”的原因，是否其他的学生会因为娱乐项目而引起水平提高；三，笔者因为被前者的论文题目吸引，题目与娱乐项目有关，所以产生了一个“想创新”的原因。

从客观的角度有两个原因：一是环境的原因，笔者认识一位同事，他的汉语水平不算高，但由于长期在办公室听广播播放的歌曲。若有不懂的歌词，她便会问其他同事，久而久之她的汉语水平渐渐增长，也因为这个事情，笔者更

好奇娱乐项目对汉语水平的影响；二是专家的说法，Claerr 和 Gargan (1984) 提到“用一点想象，歌曲可以用来教授外语的各个方面。”Abdulhak Halim Ulas (2008) 提到“尽管戏剧已经作为一种潜在的语言教学工具已有数百年的历史，但直到最近三十年才出现，以至于其作为一种提高口语能力的语言学习技术的适用性一直居于前列。”从他们的说法可以见得，学习某种语言可以通过多种媒体，其中有电视剧和歌曲。所以笔者打算从这两项娱乐进行研究，正因为专家的言词，笔者产生了对比的想法，他们的说法和此题目的研究结果是否正确，自己的“好奇”是否属实。本文会研究电视剧以及歌曲，这是因为电视剧和歌曲是大多数人都会触碰的媒体。

本文的研究题目“中文歌曲和中文电视剧对世界大学学生汉语水平提高的影响调查研究”，从题目来看可以得知笔者要调查对象是世界大学学生。希望本研究结果能帮助汉语学习者找到新鲜和有趣的学习方法；能帮助汉语学习者提高自己的汉语水平。

## 1.2 研究提出

观看中文电视剧和听中文歌曲是最普遍的一种娱乐项目。但是中文电视剧和中文歌曲在各个地区的传播发展有所不同，对世界大学学生汉语水平提高的作用也随之不同。因此本论文将要探索以下几项问题：

(1) 世界大学学生听中文歌曲和观看中文电视剧的情况如何？

世界大学学生是否听中文歌曲和观看中文电视剧、学生是从几时开始听中文歌曲和看中文电视剧、学生看什么类型的电视剧和听什么类型的歌曲、学生一周都看多少集中文电视剧和中文多首歌、学生在什么样的情况下看中文电视剧和听中文歌曲。

(2) 世界大学学生听中文歌曲和观看中文电视剧对汉语水平提高有怎么样的影响？

世界大学学生是不是因为中文电视剧和中文歌曲，对听力能力、阅读能力、写作能力、文化知识等方面有所提高，对比两者之间的影响，哪一个娱乐项目影响最大。

(3) 世界大学学生听中文歌曲和观看中文电视剧的过程中遇到什么问题与解决方法？

世界大学学生遇到什么样的语言方面困扰，包括中文歌曲和中文电视剧本身的问题，或者学生自己的问题。歌曲的问题，如：歌词不清楚；电视剧的问题，如：没有字幕、咬字不清楚等；学生自己的问题，如：不懂歌词的意思、不懂对话内容等。

### 1.3 研究目的

本文是以世界大学学生为研究对象，愿通过此调查可以找出研究问题的答案，如下：

(1) 了解世界大学学生听中文歌曲和看中文电视剧的情况。

了解世界大学学生对中文歌曲和看中文电视剧的基本情况，资料可以成为研究辅助。了解他们个人几时接触歌曲及电视剧、了解他们听或看什么样的歌曲种类及电视剧种类、了解他们听歌曲及看电视剧的原因等。

(2) 了解听中文歌曲和看中文电视剧对世界大学学生汉语水平提高的影响。

了解世界大学学生在哪一个方面的能力受到影响，如：听力能力、说话能力、阅读能力、写作能力等。了解并知道后，笔者就可以进行对比，哪一个方面受到影响更多。

(3) 了解世界大学学生听中文歌曲和观看中文电视剧的过程中遇见了什么困难。

了解世界大学学生在看中文电视剧和听中文歌曲遇到的问题并找出解决方案。从他们给出不同答案，提供不同的解决方案，包括建议适合的网站。

## 1.4 研究意义

本文希望通过此研究结果可以帮助读者和研究者，如：

(1) 从学习者的角度看，可以找到另一个方法来提高汉语水平，可以通过电视剧、歌曲等娱乐媒体提高自己的语言能力。

(2) 从教育者的角度看，可以提供不一样的教学和教材来传授知识，可以通过电视剧、歌曲等娱乐媒体传授学习者知识。

(3) 从研究者的角度看，可以提供相同的资料或者对比，通过本文提供的资料给研究者的当成参考文献。

## 1.5 研究方法

### (1) 文献研究法

文献研究法是根据一定的研究目的或课题，通过调查文献来获得资料，从而全面地、正确地了解掌握所要研究问题的一种方法。文献研究是利用现存的文献资料进行社会科学研究的一种常用方法，它主要是根据第二手资料进行的间接研究。

笔者在中国知网 CNKI 网站找出及手机关于相关“多媒体教学”、“歌曲”和“电视剧”的资料，包括硕士论文和期刊。在收集的过程中会进行阅读相关内容，之后下载已读过的文献最后才分析资料，其中选出该相关资料作为本文的参考文献。

### (2) 问卷调查

问卷调查是研究中最基本、最常用的方法。为了获得本文所需要的基本信息与资料，笔者通过问卷调查进行收集资料，把做好的问卷发到世界大学学生，等回答完之后进行筛选。因疫情，笔者只能通过 *google form* 进行分发到每位世界大学学生。

### (3) 访谈

访谈是指研究者与研究对象（人物）进行面对面的交流。为了更加了解世界大学学生，在问卷答案之后进行第二轮调查研究。访谈研究就是本文将进行更有层次的问题问该研究对象。当本文收集世界大学学生的资料过后，笔者会通知并问该相关学生是否愿意被访谈。本文会以 *Zoom*、*Discord*、微信视频通话、*Whatsapp* 视频通话等软件进行访谈，这取决于访谈者要以什么软件进行视频通话。

## 1.6 研究内容

### 1.6.1 研究对象

本文研究对象是印尼峇淡世界大学学生，包括华裔、非华裔，调查对象不分种族、性别、年龄、和专业，主要是学生有汉语的基础、学生听过中文歌曲和看电视剧，而只听中文歌曲或只看中文电视剧的学生视为无效。

### 1.6.2 研究内容

本文的研究内容是调查世界大学学生听中文歌曲和观看中文电视剧对学习汉语的影响。学习汉语并非要死背生词、短语、句子等，但学汉语可以通过多媒体的方式进行学习。因此，本文以世界大学的学生为例而进行研究。

第一章，绪论。讲述本文中对媒体教学的基本描述，介绍本文的研究背景、研究提出、目的、意义、对象等概况。

第二章，理论基础。解释本文对多媒体教学的理论基础、语言习得的理论基础，根据理论基础展开研究，使本文的研究更扎实。

第三章，中文歌曲和中文电视剧对印尼峇淡世界大学学生学习汉语的影响。本文为了了解中文歌曲和中文电视剧对印尼峇淡世界大学学生学习汉语的情况，进行问卷调查研究，之后通过筛选的问卷答案再进行访谈。调查印尼

峇淡世界大学学生听中文歌曲和看中文电视剧的情况并进行对比分析，找出听中文歌曲和观看中文电视剧对学生汉语水平提高的影响、共同点和不同点。

第四章，世界大学学生听中文歌曲和看中文电视剧遇到问题与解决方案，如中文歌曲的歌词太深、中文电视剧的对话太深等、没有印尼或英文字幕、不会看中文字幕等。根据问卷调查和访谈所提供的答案，了解学生在听中文歌曲和观看中文电视剧遇到的困难和存在的问题找出有效的建议或解决方案，

第五章，结论。本文通过整篇论文的讲解进行简单地总结并描述。从简单地描述中文歌曲及电视剧到总结研究结果。

## 1.7 文献综述

### 1.7.1 印尼研究文献

Novi Maisaroh, Tika Novita Sari 和 Wasilatun (2011) 在“Fun Lyrics (Fl): Pengembangan Media Belajar Bahasa Inggris untuk Siswa Sekolah Dasar Melalui Lirik Musik”《有趣歌词: 通过歌曲的歌词为小学生开发英语学习媒体》，他们通过歌曲的歌词为小学生开发英语媒体名叫“Fun Lyrics”软件，而这个软件是解决学生学习英语困难的一种解决方案。研究之后他们发现使用“Fun Lyrics”软件学习英语可以吸引学生的注意力，使英语学习变得更加有趣，从而掌握英语词汇的能力变得更加容易。

### 1.7.2 其他国家的研究文献

Richard Gargan 和 Thomas A. Claerr (1984) 在“The Role Songs in the Foreign Language Classrooms”《歌曲在外语课堂中的作用》报告中提出，用一点想象，歌曲可以用来教授外语的各个方面。语文老师可以通过在适当的季节播放节日音乐来利用歌曲的文化内容；解释歌曲的传统和历史；讨论具有文化风味的歌曲；呈现各种音乐类型；讨论乐器，和声与构图。研究过程中发现外语音乐的教学潜力巨大，并且才刚刚开始被认识。随着更多的实验和更好的材料可供使

用，从歌剧到流行民谣的各种形式的音乐很可能会成为任何复杂的外语教学计划的组成部分。

蒋以亮（1999）在《音乐与对外汉语的语音教学》总结了通过唱歌训练韵母发音是有一定作用的,比单靠朗读的效果明显。最后对音乐在汉语教学中的作用做出了肯定。

傅由（2002）在《汉语听力课引进中文歌曲的设想与尝试》中以听力课的难点和出现的问题进行研究。最后总结了以歌曲为听力材料,是独白和对话外,一种新的语言材料,对听者疲惫的神经形成新的刺激,可以取得意想不到的听力效果。

Abdulah Halim Ulas（2008）在“Effects of Creative, Educational Drama Activities on Developing Oral Skills in Primary School Children”《创新性的教育戏剧活动对小学儿童口语能力发展和影响》中进行了一项研究，以确定利用创意戏剧活动进行的母语教学课程是否比传统应用的母语教学课程更有效地提高了小学生的口语交流能力。研究表明，与过去二十五年所采用的方法相比，在口头交流教育班级中运用创造性的戏剧活动可以显着提高四年级学生的认知领域能力。

中华人民共和国教育部制定的《义务教育语文课程标准》2011版书中在分课程目标与内容提出学会使用常用的语文工具书。初步具备搜集和处理信息的能力，积极尝试运用新技术和多种媒体学习语文。

## 1.8 创新之处

本文是以世界大学学生为研究对象，从不同的学院和专业的大学生进行调查。一般研究者研究媒体教学时，大部分都是研究媒体教学的其中一个，如研究关于歌曲或者关于电视剧。本文不仅仅研究媒体的其中一个，而是研究两个媒体教学即中文电视剧和中文歌曲，从而进行对比分析。在两种媒体之间，哪一种方法对学习汉语的影响更大。